



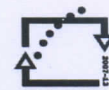
evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

SMLOUVA O ZÁJEZDU

TUTO SMLOUVU O ZÁJEZDU (dále jen „Smlouva“) uzavřely dne 30. 6. 2015 podle ust. § 2521 a násl. zákona č. 89/2012, občanský zákoník (dále jen „NOZ“), následující strany:

CK Mgr. Jana Husárová, Za Beránkem 759, Klatovy II. 339 01 IČ: 61147508, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném ...-... soudem v-....., oddíl-....., vložka-.....
Živ. Rejstřík: č.j.: ŽO/232/11, MU Klatovy, 28. 2. 2011 (dále jen „Pořadatel“),

a

Základní škola Česká Třebová, Habrmanova ulice, Habrmanova 1500, 560 02 Česká Třebová, IČ 708 82 380 (dále jen „Zákazník“)

1. PŘEDMĚT SMLOUVY

1.1 Pořadatel se zavazuje obstarat pro Zákazníka Zájezd „**Zajištění jazykového pobytu pro ZŠ – část A**“ dle podrobnější specifikace uvedené v zadávací dokumentaci veřejné zakázky malého rozsahu, která tvoří přílohu č. 1 této smlouvy a je její nedílnou součástí.

1.2 Zákazník se zavazuje zaplatit Pořadateli souhrnnou cenu Zájezdu (jak je definována níže).

2. ZÁJEZD

2.1 Pořadatel obstará pro Zákazníka 7 denní zájezd do Velká Británie-Londýn s datem zahájení 7. 10. 2015 v 11:00 hodin, místo odjezdu **Základní škola Česká Třebová, Habrmanova ulice**, Habrmanova 1500, 560 02 Česká Třebová a datem ukončení 13. 10. 2015., místo příjezdu **Základní škola Česká Třebová, Habrmanova ulice**, Habrmanova 1500, 560 02 Česká Třebová, v rámci kterého zajistí Pořadatel pro Zákazníka následující služby zahrnuté do Ceny Zájezdu (jak je definována níže) (dále jen „Zájezd“):

- (a) ubytování: viz příloha „Specifikace služeb“
- (b) doprava: viz příloha „Specifikace služeb“
- (c) stravování: viz příloha „Specifikace služeb“
- (d) další služby: viz příloha „Specifikace služeb“.

3. CENA ZÁJEZDU

3.1 Smluvní strany si sjednali cenu Zájezdu ve výši 485.000,- (slovy: čtyři sta osmdesát pět tisíc korun českých) (dále jen „Cena Zájezdu“).

3.2 Smluvní strany se dohodly, že Cena Zájezdu bude Zákazníkem uhrazena následovně: Zákazník zaplatí Cenu Zájezdu před zahájením Zájezdu dle této Smlouvy na základě faktury vystavené Pořadatelem se splatností 14 dní.

4. PROHLÁŠENÍ

4.1 Pořadatel prohlašuje, že před uzavřením této Smlouvy sdělil Zákazníkovi písemným způsobem veškeré nezbytné údaje o pasových a vízových požadavcích a o lhůtách pro jejich vyřízení v souvislosti se Zájezdem.

4.2 Pořadatel prohlašuje, že před uzavřením této Smlouvy sdělil Zákazníkovi písemným



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

způsobem veškeré nezbytné údaje o zdravotních dokladech, které jsou pro Zájezd požadovány.

4.3 Pořadatel prohlašuje, že uskutečnění Zájezdu není nijak podmíněno dosažením určitého počtu zákazníků.

4.4 Pořadatel prohlašuje, že pro uskutečnění Zájezdu a účast Zákazníka na Zájezdu nemusí Zákazník splnit žádné podmínky.

5. POVINNOSTI POŘADATELE

5.1 Pořadatel je povinen doručit Zákazníkovi písemně (na adresu sídla Zákazníka) nebo elektronickou poštou (emilem na adresu slavik@zs-habrmanova.cz) nejméně deset pracovních dnů před datem zahájení Zájezdu další podrobné a pro Zákazníka důležité údaje o všech skutečnostech, které zná, nejsou-li již obsaženy v této Smlouvě, zejména:

(a) upřesnění údajů stanovených v článku 2 této Smlouvy,

(b) účastní-li se Zájezdu nezletilý bez doprovodu osoby, která o něj pečuje, podrobnosti o možnosti spojit se s nezletilým nebo se zástupcem pořadatele v místě pobytu nezletilého,

(c) údaje o osobě, na niž se lze během Zájezdu obrátit v nesnázích s žádostí o pomoc, především jméno, adresu a číslo telefonu místního zástupce pořadatele a adresu a telefonní číslo zastupitelského úřadu.

6. VADY ZÁJEZDU

6.1 Nemá-li Zájezd vady, o nichž Pořadatel Zákazníka ujistil nebo které Zákazník vzhledem k nabídce a zvyklostem důvodně očekával, zajistí Pořadatel nápravu, pokud si nevyžádá neúměrné náklady.

6.2 Má-li Zájezd vadu a vytkl-li ji Zákazník bez zbytečného odkladu, má Zákazník právo na slevu z Ceny Zájezdu ve výši přiměřené rozsahu a trvání vady.

6.3 Nezjedná-li Pořadatel nápravu ani v přiměřené lhůtě, kterou mu Zákazník určí, může si Zákazník zjednat nápravu sám a Pořadatel mu nahradí účelně vynaložené náklady. Určení lhůty k nápravě není třeba, pokud Pořadatel odmítl nápravu zjednat nebo vyžaduje-li se okamžitá náprava vzhledem k zvláštnímu zájmu Zákazníka.

6.4 Nelze-li pokračování Zájezdu zajistit jinak než prostřednictvím služeb cestovního ruchu nižší jakosti, než jakou určuje Smlouva, vrátí Pořadatel Zákazníkovi rozdíl v ceně.

6.5 Zajistí-li Pořadatel pokračování Zájezdu s vyššími náklady, jdou takové náklady k jeho tíži.

6.6 V případě, že se po zahájení Zájezdu vyskytnou podstatné vady Zájezdu a Pořadatel nepřijme opatření, aby Zájezd mohl pokračovat, nebo Zákazník takové opatření z řádného důvodu odmítne, je Pořadatel povinen zajistit na své náklady přepravu Zákazníka na místo odjezdu, popřípadě na jiné ujednané místo.

6.7 Pořadatel odpovídá Zákazníkovi za splnění povinností z této Smlouvy bez zřetele na to, zda v rámci Zájezdu poskytují jednotlivé služby cestovního ruchu osoby odlišné od Pořadatele.



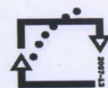
evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

6.8 V případě porušení povinnosti Pořadatele je Pořadatel povinen nahradit Zákazníkovi vedle škody na majetku také újmu za narušení dovolené, zejména byl-li Zájezd zmařen nebo podstatně zkrácen.

6.9 Zákazník je oprávněn uplatnit své právo z porušení povinnosti Pořadatele do 30 dnů od skončení Zájezdu a to buď osobně v provozovně Pořadatele na adrese Za Beránkem 759, Klatovy II. 339 01 nebo písemnou žádostí zaslou na adresu CK Mgr. Jana Husárova, Za Beránkem 759, Klatovy II. 339 01 nebo emailem zaslou na emailovou adresu husarova@jhtravel.cz

Nevytkne-li Zákazník vadu Zájezdu bez zbytečného odkladu vlastním zaviněním není oprávněn požadovat právo na slevu z Ceny Zájezdu, jestliže Pořadatel namítne, že Zákazník své právo ve výše stanovené lhůtě 30 dnů od skončení Zájezdu neuplatnil ani u něho, ani u osoby, která uzavření Smlouvy zprostředkovala.

6.10 Pořadatel je povinen neprodleně poskytnout Zákazníkovi pomoc v případě, že se Zákazník ocitne po zahájení Zájezdu v nesnázích.

7. Odstoupení

7.1 Zákazník je oprávněn odstoupit od této Smlouvy kdykoliv před zahájením Zájezdu, a to doručením písemného odstoupení Pořadateli.

7.2 Pořadatel je oprávněn odstoupit od této Smlouvy pouze v případě, že Zákazník porušil svou povinnost z této Smlouvy.

7.3 Zájezd je financován z Operačního programu Vzdělávání pro konkurenceschopnost, v případě nezískání finanční podpory Zákazníka z výše uvedeného Operačního programu, může Zákazník od této Smlouvy odstoupit bez jakýchkoliv sankčních nároků ze strany Pořadatele.

9. Postoupení

9.1 Zákazník je oprávněn postoupit tuto Smlouvu na třetí osobu.

9.2 Pořadatel není oprávněn postoupit tuto Smlouvu na jinou osobu.

9.3 Změna v osobě Zákazníka je vůči Pořadateli účinná, doručí-li mu včas postupitel oznámení o postoupení spolu s prohlášením postupníka, že s touto Smlouvou postupník souhlasí. Oznámení o postoupení je včasné, je-li doručeno Pořadateli alespoň sedm (7) dnů před zahájením Zájezdu.

9.4 Postupitel a postupník jsou v takovém případě zavázáni společně a nerozdílně k zaplacení Ceny Zájezdu Pořadateli a k úhradě nákladů, které Pořadateli v souvislosti se změnou v osobě Zákazníka vzniknou.

10. Závěrečná ustanovení

10.1 Tato Smlouva nabývá účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami.

10.2 Tato Smlouva může být měněna a doplňována pouze formou písemných dodatků podepsaných oběma smluvními stranami.

10.3 Tato Smlouva se řídí právem České republiky. Ke kolizním ustanovením se nepřihlíží.



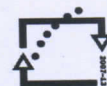
evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

10.4 Tato Smlouva je vyhotovena ve dvou originálech, z nichž každá ze smluvních stran obdrží po jednom originále.

10.5 Adresy pro doručování veškerých písemností dle této Smlouvy jsou uvedeny v úvodu této Smlouvy. V případě nepřebírání pošty na výše uvedených adresách se písemnosti považují za doručené třetím dnem od jejich uložení na poště. Tímto ustanovením není dotčeno právo doručovat písemnosti prostřednictvím datových schránek.

10.6 Dle § 89a zákona č. 99/1963 Sb., občanský soudní řád, ve znění pozdějších předpisů se smluvní strany dohodly, že místně příslušný soud pro řešení sporů vyplývajících z této smlouvy je Okresní soud v Ústí nad Orlicí, popřípadě Krajský soud v Hradci Králové.

10.7 Smluvní strany se dohodly, že riziko změny okolností nese pořadatel.

10.8 Pokud oddělitelné ustanovení této Smlouvy je nebo se stane neplatným či nevynutitelným, nemá to vliv na platnost zbývajících ustanovení této Smlouvy. V takovém případě se strany této Smlouvy zavazují uzavřít do 10 pracovních dnů od výzvy druhé ze stran této Smlouvy dodatek k této Smlouvě nahrazující oddělitelné ustanovení této Smlouvy, které je neplatné či nevynutitelné, platným a vynutitelným ustanovením odpovídajícím hospodářskému účelu takto nahrazovaného ustanovení.

10.9 Odpověď strany této Smlouvy, ve smyslu § 1740 (3) NOZ, s dodatkem nebo odchylkou, která podstatně nemění podmínky nabídky, není přijetím nabídky na uzavření této Smlouvy.

10.10 Smluvní strany po přečtení této Smlouvy prohlašují, že souhlasí s jejím obsahem, že tato Smlouva byla sepsána vážně, určitě, srozumitelně a na základě jejich pravé a svobodné vůle, na důkaz čehož připojují své podpisy.

10.11 Podpisem Smlouvy se Pořadatel zavazuje, umožnit všem subjektům oprávněným k výkonu kontroly projektu, z jehož prostředků je dodávka hrazena, provést kontrolu dokladů souvisejících s plněním veřejné zakázky, a to po dobu danou právními předpisy ČR k jejich archivaci (zákon č. 563/1991 Sb., o účetnictví, a zákon č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty).

10.12 Smluvní strany prohlašují, že si sdělily všechny skutkové a právní okolnosti, o nichž k datu podpisu této smlouvy věděly nebo vědět musely, a které jsou relevantní ve vztahu k uzavření této smlouvy.

Tato Smlouva byla uzavřena v den uvedený v záhlaví této Smlouvy.

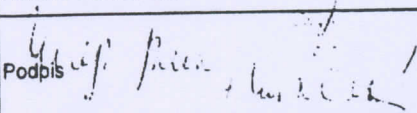
Uzavření této Smlouvy bylo schváleno Usnesením rady města Česká Třebová č. 809 ze dne 29. 6. 2015.

.....
statutární zástupce Pořadatele
Mgr. Jana Husárová

Základní škola Česká Třebová,
Habrmanova ulice
Habrmanova 1500
560 02 Česká Třebová
.....
PaedDr. Zbyněk Slavík, ředitel školy

Zajištění jazykových pobytů pro ZŠ"

Zadavatel: Základní škola Česká Třebová, Habrmanova ulice

KRYCÍ LIST NABÍDKY			
1. Veřejná zakázka			
Veřejná zakázka malého rozsahu zadávaná dle Příručky pro žadatele a příjemce výzvy č. 56 z OP VK a Směrnice pro zadávání veřejných zakázek malého rozsahu Městem Česká Třebová ze dne 03.02.2014			
Název:	Zajištění jazykových pobytů pro ZŠ - část A		
2. Základní identifikační údaje			
2.1. Zadavatel			
Název:	Základní škola Česká Třebová, Habrmanova ulice zastoupená ve věci této veřejné zakázky malého rozsahu Městem Česká Třebová		
Sídlo:	Habrmanova 1500, 560 02 Česká Třebová sídlo zástupce zadavatele Staré náměstí 78, 560 02 Česká Třebová		
Tel./fax:	465 534 626		
E-mail:	slavik@zs-habrmanova.cz		
IČ:	708 82 380		
DIČ:	CZ70882380		
Osoba oprávněná jednat jménem zadavatele:	PaedDr. Zbyněk Slavík, ředitel školy		
Kontaktní osoba:	PaedDr. Zbyněk Slavík, ředitel školy		
Tel./fax:	465 534 626		
E-mail:	slavik@zs-habrmanova.cz		
2.2. Uchazeč			
Název:	CK Mgr. Jana Husárová		
Sídlo/místo podnikání:	Za Beránkem 759, Klatovy II., 339 01		
Tel./fax:	+420 774 719 630		
E-mail:	husarova@ihtravel.cz		
IČ:	61147508		
DIČ:	CZ6361190836		
Spisová značka v obchodním rejstříku:	Živ. Rejstřík: č.j.: ŽO/232/11, MU Klatovy, 28. 2. 2011		
Osoba oprávněná jednat za uchazeče:	Mgr. Jana Husárová		
Kontaktní osoba:	Bc. Ján Husár		
Tel./fax:	+420 776 341 271		
E-mail:	husar@ihtravel.cz		
3. Nabídková cena			
Celková konečná cena zájezdu:			
485.000,- Kč			
4. Měna, ve které je nabídková cena v bodu 3. uvedena			
CZK			
6. Oprávněná osoba za uchazeče jednat			
Titul, příjmení, jméno	Mgr. Jana Husárová		
Funkce u uchazeče	majitelka CK	Datum	18.6.2015
Podpis			

Příloha kupní smlouvy – specifikace služeb

Zájezd Anglie

Počet účastníků: 40 studentů + 6 pedagogické dozory

Termín: 7. - 13. 10. 2015

Doprava: zájezdový autobus, který zajistí cestu z České Třebové do Anglie a zpět (WC, ABS, individuální ovládání klimatizace, bezp. pásy, polohovací sedadla, DVD, občerstvení, mikrofon)

Průvodce: zkušený průvodce, který bude k dispozici po celou dobu zájezdu a zajistí odborný výklad během doplňujícího kulturního programu a celou další organizaci zájezdu.

Ubytování a stravování: 4x ubytování v prověřených rodinách v Bexleyheath – JV okraj Londýna s plnou penzí (snídaně, obědový balíček, teplá večeře) během pobytu ve VB. V každé rodině minimálně 2 žáci.

Výuka jazyků: 9 hodin výuky angličtiny v certifikované škole společnosti TWIN Group v Londýně včetně všech studijních materiálů a certifikátu o absolvování kurzu.

Vstupy do navštívených památek: London Eye, Tower of London, Tower Bridge Exhibition, loď Tower – Greenwich, Windsor Castle, místní MHD pokud bude potřeba.

Pojištění: komplexní cestovní pojištění - pojištění léčebných výloh v zahraničí, pojištění zavazadel, pojištění odpovědnosti, pojištění zrušení objednaných služeb - stornopoplatky, asistenční služby v zahraničí

Doprovodný program:

1. DEN - Odjezd od školy v odpoledních hodinách. Přejezd trajektem do VB.
2. DEN - Příjezd do přístavu Calais, přeprava přes kanál La Manche a odjezd do Londýna. Dopoledne začneme pěší procházkou místy, která se nejvíce zapsala do historie Londýna – Big Ben, Houses of Parliament, Westminster Abbey, Downing Street, Buckingham Palace, Trafalgar Square, Picadilly Circus, British Museum. Dále tržištěm Covent Garden, přes most Golden Jubilee Bridge, přetínající Temži až k samotnému obřímú kolu London Eye, odkud je skvělý výhled z výšky 134 m na město. Večer ubytování v Londýně v rodinách.
3. DEN - Dopoledne výuka (3. hod.). Odpoledne návštěva Science Museum nebo Natural History Museum, dále Hyde Park, možné nákupy na Oxford street. Návrat do rodin.
4. DEN - Dopoledne výuka (3. hod.). Odpoledne se vydáme do královského města Windsor, podíváme se k největšímu obydlému zámku na světě, bývalé sídlo anglických králů a víkendová rezidence královny Alžběty II.. Návštěva Etonu a Eton College - nejstarší a nejlitnější chlapecká soukromá škola založená Jindřichem VI.
5. DEN - Dopoledne výuka (3. hod.). Univerzitní město Oxford - procházka městem (ulice High Street, kostel St. Mary the Virgin, Radcliffe Camera, Bodleian Library a další zajímavosti, Christ Church College).
6. DEN – Celodenní procházka od St. Paul's Cathedral, Tate Gallery, The Globe, moderní budovy Londýnské radnice, nejznámější londýnský most Tower Bridge (Tower Bridge Exhibition) do doků sv. Kateřiny až k Toweru, který si prohlédneme včetně korunovačních klenotů. Poté plavba lodí po Temži k nejstaršímu parku Londýna Greenwich, jenž protíná nultý poledník, možná prohlídka královské observatoře - Royal Observatory a největšího muzea námořnictví ve Velké Británii - National Maritime Museum. Večer odjezd zpět do ČR.
7. DEN - Návrat do ČR ke škole v odpoledních hodinách.